

Surah Al-Munafiqun

Ayah 4 (Day 92)

وَإِذَا رَأَيْتُمْ نُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِن يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَانُوهُمْ خُسْبٌ مُسَنَّدٌ يَحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَأَخْدُرْهُمْ قَلْتُهُمْ اللَّهُ أَكْبَرُ يُؤْفَكُونَ

And when you see them, **their forms please you**, and if they speak, you listen to their speech. [They are] as if they were pieces of wood propped up - they think that every shout is against them. They are the enemy, so beware of them. May Allah destroy them; how are they deluded?

تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ

تُعْجِبُكَ : she impresses you (easy translation) *

تُعْجِبُ : she impresses

We need to chk if its Ism/Fi'l Maadi /Fi'l Mudare /Amr

It's Fi'l mudare with an outside doer

Rhymes with تسلّم (Aslama family)

۴: you (Ma'ool Bihi)

* Note : She impresses since 'You' ﴿ already is present attached to Fi'l as Ma'ool bihi. That's why 'She impresses you'

أَجْسَامُهُمْ

أَجْسَامٌ : bodies / body count in nos.

After & Raf' (outside doer) of Fi'l **يُغَبِّ**

Reasons for it to be feminine : ة ي اء / body parts in pairs/b'oz Arabs sd so/**Broken Plural** ✓

أَجْسَامُهُمْ : Mudaf Mudafiliah

'Their bodies impress you' (easy translation)

Hard translation : 'to like' This only works for اء عَجَب يُغَبِّ whereby the translation is in reverse

The Ma'ool bihi translates like the Faa'il & the Faa'il translate like the Ma'ool bihi

Their bodies : doer

You : Ma'ool bihi

But when **like** is used in translation we flip & say " You like their bodies "

Another example : يُعْجِبُنِي

Translation with **impress** : He impresses me

Translation with **like** : I like him (flipped)

Note : This only works for اء عَجَب يُغَبِّ

NAHW DAY 92 - 21 APRIL 2021

اجسام + ضم

Flipping Concept **يُعْجِبُنِي**

① He (It) impresses me.
② I like him (it)

of theirs

After & Rafa Feminine Ism

- bodies
- body count (numbers)
- appearance

Two ways of translation of **أَعْجَبَ**

- to impress (she impresses)
Their bodies impress you
- to like
- (translates in reverse) the maaf'ool bihi translates like the Faail & the faail translates like maaf'ool bihi

You like their bodies

تُعْجِبُكَ أَجْسَامَهُمْ

Ism, Maadi, Mudaari, Amr

أَعْجَبَ

أَشْلَمَ

أَغْبَبَ

تُعْجِبُ

أَشْلَمَ

أَغْبَبَ

وَإِذَا رَأَيْتُمُهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامَهُمْ وَإِن يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَانُهُمْ خُشُبٌ مُسَنَّدَةٌ

يَحْسِبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُ فَأَخْذَرُهُمْ قَلْتَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

يُعْجِبُ الرِّزْعَاعَ

أَعْجَبُكُمْ

أَعْجَبْتُكُمْ

يُعْجِبُكَ قَوْلَهُ